



BRECKENRIDGE CREATIVE ARTS  
**TOUR DE LA EXHIBICIÓN**

PARA  
**Día de los Muertos:  
Aventuras Aztecas de  
Cholo, Vato, y Pano**

DE  
**TONY ORTEGA**

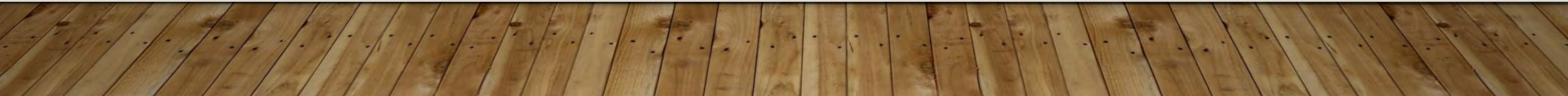


[breckcreate.org](http://breckcreate.org)

# TONY ORTEGA

---

**TOUR DE OLD MASONIC HALL 2016**





# HECHOS

---

- Autor/Artista: Cuento de George Rivera, ilustraciones de Tony Ortega
- Título: *Días de los Muertos: Aventuras aztecas de Cholo, Vato y Pano*
- Fecha: 1998
- Medio: Pastel sobre papel

# TEMA PRINCIPAL: EXPLORACIÓN DE LAS DIFERENCIAS CULTURALES

---

- **Aproximación al tema:** Los estudiantes examinarán 12 pasteles de Tony Ortega para aprender los rituales y costumbres asociados con el Día de los Muertos. Luego, los estudiantes compararán sus aprendizajes con Halloween y nociones estadounidenses de la muerte.

# OBJETIVOS

---

- **Objetivos:** ¿Qué es lo que quieren saber y experimentar los estudiantes a través de mirar el objeto? Los estudiantes:
- *1). Examinar todos los detalles sobre el ambiente (representado) para determinar el contexto.*
- *2). Recoger pistas visuales (iconografía) para determinar la identidad de los personajes y la acción en cuestión.*
- *3). Reflexionar sobre la creación de la obra, imaginando donde estarían en la pintura y donde el artista tenía que estar cuando pintó esta escena.*

# INTRODUCCIÓN:

---

- ¡Hola a todos! Bienvenido a Old Masonic Hall. Este edificio fue construido en 1892 y forma parte del Arts District Campus, que alberga clases y talleres durante el año. Esta mañana vamos a explorar las diferencias culturales a través de 12 dibujos al pastel por el artista, Tony Ortega. Estas pinturas forman un libro llamado *Días de los muertos :Aventuras Aztecas de Cholo, Vato y Pano*. ¿Alguien ha oído del Día de los Muertos? ¿Qué saben ustedes de este día de fiesta?



# PASTEL # I

---

- Imaginemos que alguien le preguntó a describir el **lugar donde tiene lugar esta escena**. Les daré 30 segundos para tomar en todo lo que puedan sobre el medio ambiente y las figuras en la escena, y entonces vamos a dar la espalda a los dibujos y tratar de recordar lo que vimos. Listos, ya!
- *El Cráneo y cruz podrían indicar que estamos en un cementerio. El cielo oscuro nos hace pensar que es de noche. Vemos a un niño y dos perros, pero no está claro lo que están haciendo. **¿Qué sugiere la posición del niño?***

# PASTEL #2

---

- En esta próxima escena, Ortega ha incluido las mismas tres cifras, pero en esta imagen, el niño lleva un traje y el fondo ha cambiado. Miramos más de cerca las imágenes en el fondo. A través de las imágenes, refiere Ortega a los indios aztecas?
- *Los aztecas llegaron a Mesoamérica a principios del siglo <sup>13</sup>. Establecieron su capital en Tenochtitlan y se convirtieron en una fuerza dominante en el centro de México. Finalmente fueron postrados en el siglo <sup>15</sup> por los conquistadores españoles.*
- *Como las pirámides egipcias, los templos aztecas se enfrentaron al oeste. Escaleras llevaban hasta un altar para los sacrificios a los dioses. Estos templos estaban hechos de ladrillos y fueron cubiertos de piedra y yeso. Se supone que fueron pintados con colores brillantes y eran dedicados a los dioses aztecas.*
- *El calendario azteca se basó en un ciclo solar de 365 días y un ciclo ritual de 260 días.*



# PASTEL #3

---

- Este dibujo acompaña el siguiente texto por George Rivera: "Cuando las almas bajan, tienen que brincar porque los dioses aztecas les hacen la danza." ¿Cómo se representan estos dioses? ¿Qué tipo de relación crees que los aztecas tenían con sus dioses?
- *Las aztecas compartieron muchos aspectos con otras religiones mesoamericanas, incluyendo el sacrificio humano. Dioses centrales incluyen: Huitzilopochtli (dios de la guerra y el sol) y Quetzalcóatl (la serpiente emplumada) (Mostrar fotografías). Piensan que estas imágenes se asemejan a los dioses en el dibujo de Orettega?*

# PASTEL #4

---

¿Qué tipo de ofrenda tiene Pano? ¿Alguna vez han hecho una ofrenda o donado algo especial a un difunto pariente o alguien especial en sus vidas?

- *En la cultura mexicana, ofrendas o altares se refieren a la ocupación de los muertos. Ofrendas se encuentran en casas de familia y en los espacios públicos en honor a figuras conocidas. Estos altares conmemorativos a menudo se construyen para que tengan múltiples niveles, una referencia a las pirámides aztecas o las etapas de la vida, y incluyen con frecuencia símbolos de los cuatro elementos: agua, fuego, tierra y viento. Un vaso de agua se presenta por las almas de los muertos; se encienden velas; frutas y verduras hacen referencia a la tierra, y las hojas de papel picado se refieren al viento.*

# PASTEL #5

---

- Ahora vamos a hablar de las personas en los dibujos. ¿Qué sabemos de estas personas en base a su ropa, su entorno y su lenguaje corporal? ¿Por qué no dibujó Ortega las caras de las chicas?
- *El hecho de que las niñas no tienen caras es intencional y "refuerza la importancia del grupo sobre el individuo. Mientras que es anonimato, sus personajes no son decididamente sin emoción o gesto. En todo caso, parecen ser aún más personal y relevante a medida que adquieren el potencial de ser cualquiera o todo el mundo "(Markowitz).*
- *Un cholo se define en el Diccionario Oxford como un latino Americano con sangre india (un mestizo). Mientras que la palabra puede ser usada despectivamente para referirse a un joven mexicano-estadounidense que pertenece a una banda, un cholo también puede simbolizar la resistencia. Originalmente, la palabra proviene de la palabra "Cholollan" (o Cholula) en México. Vato es la palabra mexicana coloquial para chico o amigo. Pano es el hijo de Tony, Ciprano.*



# PASTEL #6

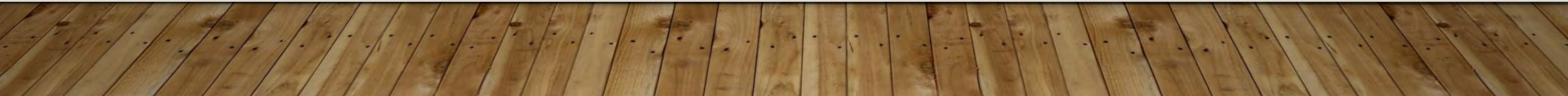
---

- Las imágenes anteriores han representado escenas del Día de los Muertos pero en este dibujo, que asociamos con Halloween?
- *Jack-o-linternas son en realidad una tradición irlandesa, sobre una figura mitológica llamado Jack Tacaño (stingy Jack) que era conocido por bromar con el diablo. Cuando Jack murió, él estaba atrapado en el purgatorio y tenía que pasear con una sola quema de carbón colocado en un nabo tallada. Como tal, los jack-o-lanterns originales estaban hechos de nabos o patatas, originaria de Irlanda. No existían calabazas talladas hasta que el irlandés emigró a América ( <http://www.marthastewart.com/1090595/decorative-past-history-jack-o-lanterns> ).*

# PASTEL #7

---

- Imagínense en algún lugar de esta escena. ¿Dónde están? ¿Qué se sienten al estar ahí? ¿Dónde creen que el artista fue cuando pintó esta escena?
- *En muchas culturas, es común reunir entre amigos y familiares en honor a los muertos. En la religión judía, por ejemplo, shivas ocurren durante 7 días siguientes a un funeral, e implican la oración, la reflexión y la celebración de la vida. Los espejos deben estar cubiertos y la familia y amigos se les piden a sentarse en sillas incómodas por lo que todo se centra en la concentración de los difuntos. En el hinduismo, familias y amigos también se congregan, pero el período de duelo se limita a 13 días, como los hindúes creen que el alma se dañará si hay demasiado dolor. Durante este tiempo, los hindúes se bañan dos veces al día, visten de blanco y comen una comida vegetariana al día.*
- *El Día de los Muertos es una celebración más de que un momento de duelo. Ortega representa la importancia de la comunidad y la familia en el proceso de honrar a los difuntos, y estamos incluidos en la escena con la perspectiva estrecha y frontal.*



# PASTEL #8

---

- Describir la composición de esta pintura. ¿Dónde está la línea del horizonte? Se centra todo? ¿Qué ven primero?
- *"Para Ortega, la estratificación no es únicamente una decisión estética, sino también una representación de las muchas capas de significado en cada una de las imágenes" (Markowitz, Joan, Tony Ortega:.. Mi Frontera Es Su Frontera Boulder: Boulder Museum of Contemporary Art, 2010). Las composiciones de Ortega son ricas en detalle y exigen nuestra atención, y nos recuerda a mirar el mundo que nos rodea con curiosidad y aprecio.*



# PASTEL #9

---

- ¿Por qué utiliza Ortega colores tan brillantes? ¿Qué efecto tienen los colores en nuestra impresión del dibujo?
- *Ya sea pintura, grabado o dibujo, Ortega usa colores primarios brillantes y describe las formas en negro, en honor al estilo del arte popular indígena. Como un auto-proclamado "expresionista", Ortega utiliza este estilo para el efecto emocional. Como tal, su trabajo no intenta representar la realidad objetiva, sino más las emociones subjetivas y las respuestas que tenemos a nuestro ambiente.*

# PASTEL #10

---

- ¿Por qué incluyen Cholo y Vato en cada escena?
- *El hecho de que Pano se acompaña de Cholo y Vato en cada escena podría ser una referencia religiosa para el padre, el hijo y el espíritu santo. Desde el Día de los Muertos (el 31 de oct hasta el 1 de Nov) coincide con Todos los Santos y el Día de los Difuntos (el 1 y 2 de noviembre), los días de fiesta se entrelazan, y comparten muchos rituales, incluyendo la oración por los difuntos. Los católicos creen que los que han muerto en un estado de pecado entran en el purgatorio, y los dos días de fiesta ofrecen una oportunidad para orar por estas almas.*

# PASTEL #11

---

- ¿Cómo ha representado Ortega el paisaje y las figuras?
- *A través del uso de pasteles en estos dibujos, las figuras de Ortega pop al primer plano. Técnicas de pastel son variados y crean una gama de efectos visuales, y Ortega utiliza esta calidad para sugerir la textura y la masa.*



# PASTEL #12

---

- Cree usted que esta última imagen es triste, feliz o indiferente? ¿Cómo describiría el mensaje de Rivera y Ortega para el lector / espectador?
- *Para entender el Día de los Muertos, es importante recordar que la muerte en la cultura latinoamericana es aceptada como algo inevitable. Como tal, cráneos y esqueletos están creados para ser humorístico y se hacen para celebrar la fugacidad de la vida. Además, como gran parte de la obra creada para este día de fiesta es efímera, Rivera y Ortega nos recuerdan que debemos atesorar cada día que pasa.*